



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport

Скринінг населення на колоректальний рак



Для кого призначено обстеження на рак товстої кишки?

Під час скринінгу населення ми досліджуємо чи присутня кров у вас в фекаліях(калі). Часто ви самі не можете побачити кров в калі. Присутність крові може означати рак товстої кишки або пред-стадія раку.

Чому програма скринінгу населення так важлива?

Рак товстої кишки є одним з найпоширеніших сортів раку. За допомогою обстеження ми можемо виявити рак вчасно, ще перед тим, як ви отримаєте перші симптоми. Це важливо для вашого здоров'я. Чим раніше ми виявимо рак, тим більше шансу на успішне лікування. Також і терапія набагато легша. У випадку пред-стадії можливо запобігти рак взагалі.

Прийняти участь чи ні?

Програма скринінгу населення має свої переваги та недоліки. Ви самі обираєте, чи брати вам участь в обстеженні. В разі прийнятті участі ви використовуєте само-тест на дому. Ви отримаєте його поштою.

В деяких випадках сенс скринінгу є обмеженим. Часом інше обстеження є для вас більш оптимальним. Порадьтеся із своїм сімейним лікарем що краще для вас, якщо 1 або більше факторів для вас актуальні:

- У вас є скарги на кишечник;
- Ви вже проходили візуальне обстеження кишечника протягом останніх 5 років;
- Ви хворієте і ваш стан здоров'я вже не покращиться;
- Ви проходите лікування через хронічне запалення кишечника;
- Ви в групі ризику через спадкову схильність на рак кишечника;
- Ваші рідні хворіли на рак товстої кишки.

Дослідження: від тесту до результату

1 Само-тест

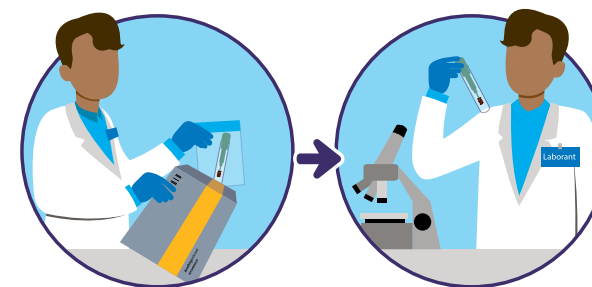
- Прочитайте інструкції які ви отримали
- Зробіть само-тест
- Вишліть тест

Ви можете подивитися на відео як робити тест:
www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl



2 Дослідження в лабораторії

Ваш кал потрапляє до лабораторії. Там проводять дослідження калу.



3 Результати

Протягом 2-х тижнів ви отримаєте лист з результатами.



Який може бути результат?

Ви можете отримати 1 із 2 результатів:

1 Не потрібно додаткового обстеження

Через 2 роки ви знов отримаєте запрошення. Але якщо вам тоді вже буде 75 років, вас не викликать.



95 зі 100 учасників не потребують подальшого обстеження

2 Потрібно додаткове обстеження

Ви отримаєте запрошення на розмову в лікарню. Лікар прийме рішення разом з вами чи буде вам призначено візуальне обстеження кишечника. Під час візуального дослідження буде обстежено товсту кишку із середини.



5 зі 100 учасників потребують подальшого обстеження

Завітайте до сімейного лікаря

1 або більше пунктів впізнаєте?
Обговоріть з сімейним лікарем наступні кроки:

- Кров або слизи в калі;
- Зміни в вашому калі які не зникають;
- Відчуття що вам треба в туалет але це не так;
- Знижений апетит;
- Біль в животі та спазми;
- Зниження ваги без причини на це;
- Постійна втома.



Скринінг населення на колоректальний рак є безкоштовним

Ви можете безкоштовно прийняти участь в само-тесті. Вам потрібно подальше обстеження? Це покриває ваша страхова компанія. Можливо ви маєте сплатити власний внесок. Чи є у вас питання? Зв'яжіться із своєю страховою компанією.

Ваші дані

Щоб провести обстеження, Нідерландська програма скринінгу населення має обробити ваші дані. Результати досліджень можуть допомогти програмі скринінгу покращити. Результати всіх учасників разом надають багато інформації. Тому ми ділимося даними результатів з іншими медичними інстанціями. При цьому ми дотримуємося правил обробки персональних даних та зберігання конфіденційності. Більше інформації про конфіденційність та заперечення на: www.bevolkingsonderzoeknederland.nl/privacy

Ваш сімейний лікар не отримує автоматично результати тесту. Ви бажаєте цього? надайте лані вашого сімейного лікаря до того як ви вишлете само-тест. Це можливо на: mijn.bevolkingsonderzoeknederland.nl

Інформація про скринінг на доступній мові?
Дивіться на: www.steffie.nl



Більше інформації ви також знайдете на:
www.bevolkingsonderzoekdamkanker.nl



Або скануйте цей QR-код за допомогою камери вашого смартфона. Ви потрапите одразу на сайт.



Багато уваги було приділено змісту цієї брошури. Жодних прав не може бути набуто на підставі цієї інформації.



Multiple languages / andere talen

This information is available in English at

Bu bilgiyi Türkçe olarak şu internet sitesinde okuyabilirsiniz

يمكنكم قراءة هذه المعلومات باللغة العربية على الموقع

Te informacje są również dostępne w języku polskim na stronie

Ви можете прочитати цю інформацію українською на веб-сайті



www.bevolkingsonderzoekdarmkanker.nl/vertalingen

Ця брошура вийшла в світ завдяки співпраці з сімейними лікарями (NHG), гастроентерологами (NVMDL), Stichting Darmkanker, MDL Фонди, KWF та Bevolkingsonderzoek Nederland.



Це видання належить:

**National Institute for Public Health
and the Environment, RIVM**

P.O. Box 1 | 3720 BA Bilthoven

The Netherlands

www.rivm.nl/en

січень 2026

Committed to health
and sustainability